



Ochrona danych osobowych

Zgodnie z art. 13 i 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/W (RODO), informujemy, że:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Agencja Rozwoju Regionalnego „ARES” S.A. w Suwałkach z siedzibą ul. Noniewicza 42A, 16-400 Suwałki, która jest realizatorem projektu „Wsparcie bez granic” w ramach programu Współpracy Transgranicznej Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa (ENI) Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020 – program wsparcia uchodźców z Ukrainy, a także osób przebywających na terenie Ukrainy dotkniętych wojną z Rosją.
2. Z administratorem Państwa danych osobowych Agencją Rozwoju Regionalnego „ARES” S.A. w Suwałkach z siedzibą ul. Noniewicza 42A, 16-400 Suwałki można się skontaktować za pomocą poczty tradycyjnej, dzwoniąc na numerem telefonu +48 87 566 61 06 oraz za pośrednictwem poczty elektronicznej arrares@ares.suwalki.pl.
3. Zgodnie z art. 37 ust. 1 lit. a) RODO, administrator powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym można się kontaktować pod adresem poczty elektronicznej: inspektor@ares.suwalki.pl.
4. Państwa dane będą przetwarzane zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c i e RODO, (realizacja obowiązku prawnego i wykonywanie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi). Kategorie przetwarzanych danych: dane określone w formularzu zgłoszeniowym do projektu i/lub w dokumentach wytworzonych w trakcie realizacji poszczególnych form wsparcia, w szczególności: imię i nazwisko, PESEL, adres e-mail, numer telefonu, adres zamieszkania, data urodzenia, w zakresie niezbędnym do realizacji wsparcia i realizacji obowiązków wynikających z Umowy o dofinansowanie projektu.
5. Odbiorcą Państwa danych osobowych jest minister właściwy ds. pracy (Minister Funduszy Rozwojowych i Polityki Regionalnej Rzeczypospolitej Polskiej (ul. Wspólna 2/4 00-926 Warszawa) oraz podmioty, którym Administrator powierzył przetwarzanie danych osobowych na podstawie zawartych umów.
6. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie Administratora w zakresie realizowanych przez niego obowiązków oraz w związku z umową, a także innym podmiotom lub organom upoważnionym do pozyskania Państwa danych na podstawie przepisów prawa. Administrator nie będzie przekazywał Państwa danych osobowych do państwa trzeciego lub do organizacji międzynarodowej.
7. Państwa dane będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji sprawy, tj. zgodnie z zapisami regulaminu konkursowego - na okres 5 lat od momentu akceptacji raportu końcowego z realizacji projektu „Wsparcie bez granic”- program wsparcia uchodźców z Ukrainy, a także osób przebywających na terenie Ukrainy dotkniętych wojną z Rosją, a następnie przez okres przewidziany dla archiwizacji dokumentów wchodzących do narodowego zasobu archiwalnego.
8. Przysługuje Państwu prawo dostępu do Państwa danych oraz prawo żądania ich sprostowania, sprzeciwu (w zakresie w jakim dane są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO), ich usunięcia po upływie wskazanych okresów lub ograniczenia ich przetwarzania.



Regional Development Agency ARES in Suwałki

ul. Teofila Noniewicza 42A | 16-400 Suwałki | Poland

Tel.: +48 87 566 61 06 | www.ares.suwalki.pl | e-mail: arrares@ares.suwalki.pl | supportwithoutborders@ares.suwalki.pl

NIP 844-000-57-67 | REGON 005411883 | KRS 0000051749 | District Court in Białystok, 12th Commercial Division of the National Court Register | A share capital of PLN 1.457.000,00, paid up in full.



9. Przystępuje Pani/Panu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (adres: Stawki 2, 00-193 Warszawa, telefon: 22 531 03 00).
 10. Pani/Pana dane nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.
 11. Podanie Pani/Pana danych osobowych nie jest obowiązkowe, ale niezbędne do realizacji Projektu.
-

Захист особистих даних

Відповідно до статей 13 і 14 пунктів 1 і 2 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою особистих даних та щодо вільного руху таких даних та скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних), ми повідомляємо, що:

1. Адміністратором ваших особистих даних є Агентство регіонального розвитку "ARES" ТОВ у Суwałках, за адресою вул. Ноневича 42А, 16-400 Суwałки, яке є виконавцем проекту "Підтримка без кордонів" у рамках Програми транскордонного співробітництва Європейського інструменту сусідства (ЄІС) Польща-Білорусь-Україна 2014-2020 - програма підтримки біженців з України та осіб, які перебувають на території України та постраждали від війни з Росією.
2. З адміністратором ваших особистих даних, Агентством регіонального розвитку "ARES" ТОВ у Суwałках за адресою вул. Ноневича 42А, 16-400 Суwałки можна зв'язатися за допомогою звичайної пошти, зателефонувавши за номером +48 87 566 61 06 або за допомогою електронної пошти arrares@ares.suwalki.pl.
3. Згідно зі статтею 37 пункту 1 літерою а) Загального регламенту про захист даних (GDPR), адміністратор призначив Уповноваженого з питань захисту даних, з яким можна зв'язатися за адресою електронної пошти: inspektor@ares.suwalki.pl.
4. Ваші дані будуть оброблятися відповідно до статей 6 пунктів 1 літер с та е Загального регламенту про захист даних (GDPR), (виконання правового обов'язку та виконання завдання в інтересах загального добробуту або в межах виконання повноважень, наданих адміністраторові). Категорії оброблюваних даних: дані, визначені в анкеті для проекту та/або у документах, створених під час реалізації різних форм підтримки, зокрема: ім'я та прізвище, PESEL, адреса електронної пошти, номер телефону, адреса місця проживання, дата народження, у міру необхідності для надання підтримки та виконання обов'язків, впливаючих із Угоди про фінансування проекту.
5. Одержувачами ваших особистих даних є відповідний міністр у справах праці (Міністр розвитку фондів та регіональної політики Республіки Польща (вул. Вспольна 2/4 00-926 Варшава)) та суб'єкти, яким адміністратор передав обробку особистих даних на підставі укладених угод.



Regional Development Agency ARES in Suwałki

ul. Teofila Noniewiczza 42A | 16-400 Suwałki | Poland
Tel.: +48 87 566 61 06 | www.ares.suwalki.pl | e-mail: arrares@ares.suwalki.pl | supportwithoutborders@ares.suwalki.pl
NIP 844-000-57-67 | REGON 005411883 | KRS 0000051749 | District Court in Białystok, 12th Commercial Division of the National Court Register | A share capital of PLN 1.457.000,00, paid up in full.



6. Ваші особисті дані можуть передаватися суб'єктам, які обробляють особисті дані від імені Адміністратора у межах його обов'язків та згідно з угодою, а також іншим суб'єктам або органам, які мають право отримувати ваші дані згідно з законодавством. Адміністратор не передаватиме ваші особисті дані третім країнам або міжнародним організаціям.
7. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду, необхідного для виконання справи, згідно з положеннями конкурсного регламенту - протягом 5 років з моменту прийняття кінцевого звіту з виконання проекту "Підтримка без кордонів" - програма підтримки біженців з України та осіб, які перебувають на території України і постраждали від війни з Росією, після чого - протягом періоду, передбаченого для архівування документів, які входять до національного архівного резерву.
8. Вам має бути надано право доступу до ваших даних, а також право на вимогу їх виправлення, висловлення протесту (в межах, в яких дані обробляються на підставі статті 6 пункту 1 літери е Загального регламенту про захист даних (GDPR)), їх видалення після закінчення вказаних строків або обмеження обробки.
9. Вам також належить право подати скаргу до контролюючого органу, а саме до Голови Урядового органу з питань захисту особистих даних (адреса: вул. Ставки 2, 00-193 Варшава, телефон: 22 531 03 00).
10. Ваші особисті дані не підлягають автоматизованому прийняттю рішень, включаючи профілювання.
11. Надання ваших особистих даних не є обов'язковим, але необхідним для виконання проекту.